

Projekt Istotnych Postanowień Umowy

UMOWA NR

z dnia r.

**na realizację KAMPANII PROMOCYJNO-INFORMACYJNEJ DOT. MIĘSA WIEPRZOWEGO
REALIZOWANEJ NA RYNKU JAPONII I KANADY PT. „ROZSMAKUJ SIĘ W EUROPIE”
zawarta w Warszawie**

Pomiędzy:

Związkiem „Polskie Mięso”, ul. Chałubińskiego 8, 00-613 Warszawa, wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. St. Warszawy XIX Wydział Gospodarczy pod numerem KRS:0000063289, NIP 526-17-19-336, zwanym dalej „Zleceniodawcą”, reprezentowanym przez:

1. Witolda Choińskiego – Prezesa Zarządu

z jednej strony, a

..... wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez.....pod numerem KRS:....., NIP....., występującym jako organ wdrażający kampanię promocyjno-informacyjną pt. „Rozsmakuj się w Europie”, zwanym dalej „Zleceniobiorcą”, reprezentowany przez:

1.
2.

z drugiej strony

uwzględniając wynik przeprowadzonego postępowania przetargowego na wyłonienie organizacji wdrażającej **kampanię promocyjno-informacyjną dot. mięsa wieprzowego realizowaną na rynku Japonii i Kanady pt. „Rozsmakuj się w Europie”**

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 3/2008 z dnia 17 grudnia 2007 r. w sprawie działań informacyjnych i promocyjnych dotyczących produktów rolnych na rynku wewnętrznym i w krajach trzecich, z późn. zm.,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 501/2008 z dnia 5 czerwca 2008 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 3/2008, z późn. zm.,

uzgodniono, co następuje:

§1 - Przedmiot umowy

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zrealizowania działań, których przedmiotem jest 3-letnia **kampania promocyjno-informacyjnej dot. mięsa wieprzowego realizowana na rynku Japonii i Kanady pt. „Rozsmakuj się w Europie”**, tak jak zostały one zdefiniowane w treści programu, który stanowi załącznik do niniejszej umowy i jest integralną jej częścią (**Załącznik 1**).
2. Strony ustalają, że współpraca pomiędzy nimi dotyczy wyłącznie realizacji działań dotyczących wdrożenia **kampanii promocyjno-informacyjnej dot. mięsa wieprzowego realizowanej na rynku Japonii i Kanady pt. „Rozsmakuj się w Europie”**, a postanowienia niniejszej umowy nie wiążą żadnej ze Stron w zakresie nieujętych w kampanii promocyjno-informacyjnej, w tym w szczególności z ewentualnymi umowami, które jedna ze stron zawarła z podmiotami trzecimi.
3. Zleceniobiorca ponosi wyłączną odpowiedzialność wobec Zleceniodawcy i ewentualnie osób trzecich za realizację działań objętych niniejszą umową. Zleceniodawca oświadcza, że Zleceniobiorca jest jedynym wykonawcą Programu i jest jedynym podmiotem, z którym Zleceniodawca prowadzi rozmowy w sprawie realizacji Programu.
4. Zleceniobiorca ma prawo posługiwać się podwykonawcami w celu należytego wykonania Umowy, z zastrzeżeniem, że wybrani przez niego podwykonawcy muszą zostać uprzednio zatwierdzeni przez Zleceniodawcę. W żadnym wypadku Zleceniodawca nie będzie ponosić konsekwencji potencjalnych sporów powstałych pomiędzy Zleceniobiorcą a jego potencjalnymi podwykonawcami. Zleceniobiorca w tym zakresie ponosi pełną odpowiedzialność zarówno wobec podwykonawców jak również Zleceniodawcy za rezultat działań podjętych celem realizacji niniejszej Umowy. Dotyczy to również odpowiedzialności finansowej i odszkodowawczej, która to odpowiedzialność Zleceniodawcy jest całkowicie wyłączona w przypadku działań Zleceniobiorcy, który ponosi pełną odpowiedzialność w tym zakresie.
5. Niniejsza umowa może zostać zmieniona wyłącznie za pisemnym porozumieniem stron w formie aneksu - na uzasadniony wniosek jednej z nich.

§2 - Czas trwania

1. Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem
2. Czas realizacji działań wynikających z umowy dzieli się na **trzy dwunastomiesięczne fazy**.
3. Zleceniobiorca może kontynuować wykonanie umowy w drugiej i trzeciej fazie wyłącznie po otrzymaniu pisemnego zezwolenia od Zleceniodawcy. Wydanie zezwolenia przez Zleceniodawcę jest uwarunkowane uzyskaniem zgody z ARR i dostępnością wymaganych środków finansowych w budżecie przedsięwzięcia. Żadne wydatki poniesione na przygotowanie lub realizację jakiegokolwiek działania z następnej fazy nie będą kwalifikowane przed datą uzyskania zezwolenia.
4. Zleceniodawca ma prawo do czasowego zawieszenia lub ostatecznego rozwiązania umowy w przypadku, gdy wymagane na jej wykonanie środki nie są dostępne w budżecie przedsięwzięcia. W takim przypadku Zleceniodawca zobowiązany jest do rozliczenia ze Zleceniobiorcą w terminie dni kosztów kwalifikowanych poniesionych do dnia zawieszenia lub ostatecznego rozwiązania umowy oraz zapłaty prowizji należnej do dnia zawieszenia lub rozwiązania umowy.
5. Działania przewidziane w treści programu (**Załącznik 1**), o których mowa w § 1, są realizowane w trzech fazach programu, zgodnie z terminami i harmonogramem wynikającym z umowy w sprawie wdrożenia **kampanii promocyjno-informacyjnej dot. mięsa wieprzowego**

realizowanej na rynku Japonii i Kanady pt. „Rozsmakuj się w Europie” zawartej pomiędzy Agencją Rynku Rolnego a Zleceniodawcą. Początkiem działań jest data wejścia w życie powyższej umowy, zawartej pomiędzy ARR a Zleceniodawcą, natomiast dniem kończącym działania jest dzień zakończenia trzeciej fazy kampanii.

6. Umowa wygasa po dokonaniu rozliczenia końcowego kampanii, które zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 501/2008 może nastąpić do 4 miesięcy od zakończenia działań realizowanych w ramach kampanii.

§ 3 - Budżet Programu

1. Strony ustalają, że budżet przedmiotowej kampanii promocyjno-informacyjnej wynosi **906 806,00 EUR netto** i finansowany jest ze środków Unii Europejskiej, budżetu krajowego (RP) oraz wkładu własnego Zleceniodawcy, w podziale na trzy dwunastomiesięczne fazy Programu.

- Budżet pierwszego roku Programu: **300 395,00 EUR netto**;
- Budżet drugiego roku Programu: **350 991,00 EUR netto**;
- Budżet trzeciego roku Programu: **255 420,00 EUR netto**

oraz przypadający podatek VAT, naliczony zgodnie z obowiązującą Zleceniobiorcą stawką podatku od towarów i usług VAT dla:

- pierwszej fazy Programu: 69 090,85 EUR;
- drugiej fazy Programu: 80 727,93 EUR
- trzeciej fazy Programu: 58 746,60 EUR,

co stanowi 208 565,38 EUR.

Integralną część budżetu przedsięwzięcia, stanowi prowizja należna Zleceniobiorcy w wysokości 13% liczona od wszystkich kosztów działań, jak również kwota ryczałtu na koszty ogólne nadzoru przedsięwzięcia (sekretariat, księgowość, biuro nadzoru projektu) w wysokości 4%.

2. Budżet odpowiadający każdej fazie umowy, nie może w żadnym wypadku ulec zwiększeniu, nawet jeżeli rzeczywisty koszt działań przekracza koszt wskazany w ofercie przez Zleceniobiorcę. Zleceniobiorca ponosi wyłączne ryzyko przekroczenia kosztów.
3. Zleceniobiorca zobowiązuje się wnieść na rachunek bankowy, wskazany przez Zleceniodawcę, zabezpieczenie należytego wykonania umowy w kwocie 15% maksymalnego rocznego wkładu finansowego Wspólnoty i budżetu krajowego, tj. kwoty w wysokości 42 118, 92 EUR, płatnej w walucie PLN przyjmując do celów przeliczeniowych ostatni kurs wymiany waluty wyznaczony przez Europejski Bank Centralny (EBC), w miesiącu poprzedzającym pierwszy dzień miesiąca, w którym nastąpi wpłata.
4. Zabezpieczenie należytego wykonania umowy zostanie zwolnione i zwrócone Wykonawcy po stwierdzeniu prawidłowego wykonania umowy najpóźniej 10 miesięcy od zakończenia kampanii. Umowa kończy się po dokonaniu ostatecznego rozliczenia pomiędzy Wykonawcą a Związkiem „Polskie Mięso”.

§ 4 – Sposób rozliczania

1. W celu zapewnienia należytego wykonania umowy przez Zleceniobiorcę, kwota należnej mu prowizji, stanowiącej 13% poniesionych przez niego kosztów kwalifikowanych, będzie przekazana przez Zleceniodawcę na rachunek bankowy Zleceniobiorcy w terminie do 30 dni po każdorazowym zatwierdzeniu ich przez Zleceniodawcę.
2. Z uwagi na cykl rozliczeń Zleceniodawcy z ARR prowizja za ostatni kwartał pierwszej, drugiej i trzeciej fazy programu będzie zapłacona przed uzyskaniem akceptacji ARR, o której mowa w § 2 pkt.3
3. W przypadku nienależytego wykonania umowy przez Zleceniobiorcę zobowiązuje się on do zwrotu otrzymanej prowizji w zakresie dotyczącym nienależytego wykonania umowy, nie wyłącza to możliwości dochodzenia roszczeń odszkodowawczych od Zleceniobiorcy przez Zleceniodawcę na zasadach ogólnych.

§ 5 - Realizacja działań

1. Zleceniobiorca ponosi wyłączną odpowiedzialność techniczną, finansową i odszkodowawczą za działania, o których mowa w § 1, w tym za ich zgodność z obowiązującymi przepisami krajowymi, wspólnotowymi oraz zasadami konkurencji mającymi zastosowanie w danej dziedzinie.
2. Zleceniodawca przydziela personel niezbędny do monitorowania i nadzoru realizacji działań przewidzianych w harmonogramie.
3. Zleceniobiorca powiadamia Zleceniodawcę o umowie/umowach z ewentualnymi podwykonawcami oraz przekazuje nazwiska oraz nazwy firmy osób trzecich, którym zamierza powierzyć realizację działania jak również nazwiska wszelkich doradców i konsultantów. Umowy zawierane z podwykonawcami, tam gdzie ma to zastosowanie, muszą przed ich zawarciem zostać pisemnie zatwierdzone przez Zleceniodawcę.
4. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekazania Zleceniodawcy umów zawartych przez organ(-y) wdrażający(-ce) z podwykonawcami oraz osobami trzecimi.
5. Odchylenia do 10% w podziale wydatków dla każdej pozycji dotyczącej zaplanowanych działań określonych w treści programu, zatwierdzonej i załączonej do umowy, są akceptowane automatycznie, pod warunkiem, że nie zostaną przekroczone maksymalne kwoty, o których mowa w § 3.
6. Zleceniobiorca zobowiązuje się, we własnym imieniu oraz w imieniu potencjalnych podwykonawców do:
 - a) niepromowania znaków handlowych, nazw przedsiębiorstw lub pochodzenia, z zastrzeżeniem art. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 501/2008, pod pozorem działań objętych niniejszą umową;
 - b) dopilnowania, aby przesłania informacyjne i promocyjne były oparte na istotnych cechach danego produktu lub jego właściwościach. Przesłania te muszą być zgodne z prawodawstwem obowiązującym w krajach, dla których są przeznaczone. Każde odwołanie się do pochodzenia produktu powinno być drugorzędne w stosunku do przesłania głównego przekazywanego w kampanii;
 - c) nieskładania wniosków o przyznanie pomocy wspólnotowej lub innego rodzaju pomocy publicznej na realizację działań, o których mowa w § 1;

- d) wyraźnego i czytelnego wskazania na wszystkich sporządzonych przez niego materiałach (w tym pomocach audiowizualnych) informacji o wkładzie finansowym Unii Europejskiej i RP w finansowanie działań objętych niniejszą umową, zgodnie z **Załącznikiem 4**, pod rygorem niekwalifikowalności wydatków;
 - e) wyraźnego i czytelnego wskazania na wszystkich sporządzonych przez niego materiałach (w tym pomocach audiowizualnych) informacji o ewentualnym uzyskanym dofinansowaniu w ramach Funduszy Promocji Artykułów Rolno-Spożywczych;
 - f) umieszczania na wszystkich sporządzonych przez niego materiałach (w tym pomocach audiowizualnych) logo Zleceniodawcy;
 - g) umieszczania podpisu „Enjoy! it's from Europe” na wszystkich wyprodukowanych w ramach programu materiałach informacyjnych i/lub promocyjnych według określonych przez KE zasad. Podpis ten powinien być w języku angielskim, jednak dopuszcza się jego tłumaczenie na język rynku docelowego w formie przypisu;
 - h) umieszczania zwrotów tematycznych zawierających odwołania do ochrony środowiska, jakości i bezpieczeństwa jedzenia, różnorodności/różnorodności, zdrowia, tradycji, w ramach programu na materiałach o większej powierzchni reklamowej, na których nie będzie problemu z ich odczytaniem, według wytycznych KE.
7. Zleceniobiorca informuje Zleceniodawcę, przekazując w nieprzekraczalnym terminie **trzydziestu siedmiu dni** przed rozpoczęciem każdego kwartału, **harmonogram planowanych działań** zgodnie ze wzorem znajdującym się w **Załączniku 5**. W przypadku zmian we wspomnianym harmonogramie Zleceniobiorca przekazuje, co najmniej z **dwudziestodniowym wyprzedzeniem**, informację o terminach realizacji działań przewidzianych w harmonogramie. Uzyskane informacje Zleceniodawca przekazuje niezwłocznie do ARR.
- Nie przekazanie przez Zleceniobiorcę tych informacji powoduje niekwalifikowalność kosztów działań lub danych działań.
8. Zleceniobiorca powiadamia Zleceniodawcę niezwłocznie, na piśmie, z podaniem wszelkich niezbędnych szczegółów, o wszelkich zdarzeniach, mogących zaszkodzić należytemu wykonaniu niniejszej umowy w przewidzianym terminie.
9. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekazania Zleceniodawcy - celem zatwierdzenia - wszelkich wizualizacji, projektów materiałów promocyjno-informacyjnych sporządzonych w ramach programu przed realizacją działań. Projekt materiałów promocyjno-informacyjnych musi być zgodny z obowiązującymi przepisami wspólnotowymi, w szczególności z art. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 501/2008.
- Zleceniodawca przekazuje niezwłocznie te materiały do akceptacji ARR.
10. Zleceniodawca zobowiązuje się do niezwłocznego, nie później jednak niż w terminie 14 dni od daty otrzymania materiałów i harmonogramu, przekazania Zleceniobiorcy na piśmie opinii ARR na temat przekazanych przez niego materiałów i harmonogramu, o których mowa w § 4. Nieprzekazanie opinii w wyżej określonym terminie nie jest równoznaczne z zatwierdzeniem do realizacji tych materiałów. W w/w przypadku Zleceniobiorca będzie zmuszony oczekiwać na zatwierdzenie Zleceniodawcy i powstrzymać się od wszelkich działań wymagających tego zatwierdzenia.
11. Zleceniodawca zobowiązuje się do niezwłocznego, nie później jednak niż w terminie 14 dni od daty otrzymania sprawozdania, o którym mowa w § 6, do jego zatwierdzenia w formie pisemnej. Nie przekazanie uwag w formie pisemnej, w wyżej określonym terminie równoznaczne jest z przyjęciem sprawozdania przez Zleceniodawcę.

12. Zleceniodawca zobowiązuje się do przekazywania uwag, komentarzy lub akceptacji wszystkich pozostałych materiałów, które nie są wymienione w ust. 8 i 9 oraz nie wymagają przedstawienia w ARR, w terminie do 2 dni roboczych od ich otrzymania w formie pisemnej lub elektronicznej.
13. Zleceniodawca zobowiązuje się przekazywać Zleceniobiorcy wszelkie informacje niezbędne do właściwego wykonywania Umowy przez Zleceniobiorcę. Zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności za błędne decyzje Zleceniodawcy jak również za zwłokę w przekazywaniu do Zleceniobiorcy kompletnych informacji i dokumentów, w tym w szczególności wytycznych i wskazówek ze strony Agencji Rynku Rolnego oraz Komisji Europejskiej, które dotyczą realizacji przedmiotu umowy.
14. W przypadku nieprzekazania kompletnych informacji lub dokumentów bądź też przekazania nieprawdziwych informacji przez Zleceniodawcę – Zleceniobiorca nie będzie ponosił odpowiedzialności za skutki z tego wynikające.
15. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykonywania wszelkich działań związanych z realizacją kampanii będącej przedmiotem niniejszej umowy zgodnie z obowiązującym w tym zakresie prawem oraz standardami zawodowymi.
16. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekazywania pytań lub wszelkich wątpliwości związanych z realizacją kampanii w formie pisemnej do Zleceniodawcy.
17. Osobami odpowiedzialnymi za kontakt pomiędzy Stronami i upoważnionymi do podejmowania decyzji związanych z wykonaniem Programu, w tym w szczególności do akceptacji projektów materiałów przesłanych przez Zleceniobiorcę będą samodzielnie:
 - ze strony Zleceniodawcy:
 - ze strony Zleceniobiorcy:

§ 6 - Zasady płatności

1. Zleceniodawca zobowiązuje się do regulowania Zleceniobiorcy wydatków kwalifikowanych, związanych z realizacją programu w terminach przewidzianych niniejszą umową.
2. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekazywania Zleceniodawcy kosztorysów działań, o których mowa w § 1, przed ich produkcją/realizacją (tzw. kosztorysów przedwykonawczych).
3. Rozliczanie umowy odbywa się w okresach trzymiesięcznych licząc od dnia podpisania umowy na realizację kampanii promocyjno-informacyjnej, z zastrzeżeniem § 1 oraz § 2.
4. Do wniosków o wypłaty, o których mowa w art. 18 i 19 Rozporządzenia Komisji (WE) nr 501/2008, kwot stanowiących w/w wydatki kwalifikowane, składanych po zakończeniu każdego trzymiesięcznego okresu, dołącza się, poza sprawozdaniami z realizacji kampanii, tabelaryczne zestawienie płatności rzeczywiście dokonanych oraz kopie faktur wystawionych przez Zleceniobiorcę na Zleceniodawcę i dokumentów towarzyszących, w tym potwierdzenia zapłaty i dokumenty dowodowe potwierdzające realizację działań (w przypadku dokumentów wystawianych w języku obcym dokumenty muszą być przetłumaczone na język polski). W przypadku, gdy Zleceniobiorca zlecił wykonanie części działań objętych niniejszą umową podwykonawcy, Zleceniobiorca dodatkowo zobowiązuje się każdorazowo przedstawiać kopie faktur/ rachunków wystawionych przez podwykonawcę na Zleceniobiorcę.
5. Zleceniobiorca zobowiązuje się do przekazania Zleceniodawcy tabelarycznego zestawienia płatności rzeczywiście dokonanych za dany kwartał (trzymiesięczny okres), zgodnie z postanowieniami pkt. D **Załącznika 3** oraz sprawozdania z przeprowadzonych działań za dany kwartał w terminie nie później niż **7 dni po zakończeniu danego kwartału**

i sprawozdania z przeprowadzonych działań za dany rok w terminie **do 2 miesięcy od daty zakończenia rocznych działań przewidzianych w programie**. Sprawozdania, o których mowa powyżej, będą przedstawione zgodnie ze wzorem znajdującym się w **Załączniku 6**.

6. W przypadku gdy kontrola wykaże, że niektóre kwoty zostały nienależnie wypłacone, Zleceniobiorca zwraca na żądanie Zleceniodawcy, daną kwotę zgodnie z art. 26 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 501/2008.

W przypadku oszustwa lub rażącego zaniedbania stosuje się przepisy art. 27 rozporządzenia Komisji (WE) nr 501/2008.

7. W przypadku, gdy którakolwiek z pozycji zrealizowanych przez Zleceniobiorcę nie zostanie uznana za koszt kwalifikowany przez ARR, Zleceniobiorca zobowiązany jest do wystawienia faktury korygującej, pomniejszającej kwotę faktury dotyczącej danego działania o kwotę kosztów niekwalifikowanych/ nieuznanych przez ARR. Ponadto Zleceniobiorca zobowiązuje się niezwłocznie zwrócić wynikającą z tego różnicę na rachunek bankowy Zleceniodawcy.

§ 7 - Kontrole

1. Zleceniobiorca zobowiązany jest prowadzić księgowość analityczną pozwalającą na identyfikację przychodów i rozchodów związanych z realizacją działań objętych niniejszą umową. Na wezwanie Zleceniodawcy, Agencji Rynku Rolnego, Komisji Europejskiej i Trybunału Obrachunkowego, Zleceniobiorca zobowiązany jest udostępnić wszelkie informacje i dokumenty niezbędne do weryfikacji wykonania przyjętych zobowiązań.
2. Zleceniodawca oraz Agencja Rynku Rolnego i Komisja Europejska mogą w każdej chwili przeprowadzić kontrole techniczne i księgowe postępu prac i realizacji działań. ARR oraz Komisja Europejska lub Trybunał Obrachunkowy, mają również dostęp do ksiąg i innych dokumentów związanych z poniesionymi płatnościami w ramach umowy, od momentu jej podpisania przez pięć lat po dacie rozliczenia salda.
3. Komisja Europejska może, w dowolnym momencie, uczestniczyć w kontrolach organizowanych przez Rzeczpospolitą Polską. Może ona również przeprowadzić kontrole dodatkowe, jakie uzna za stosowne.

§ 8 - Upusty

Zleceniobiorca ma obowiązek wykorzystać wszelkie możliwości otrzymania upustów i obniżek.

§ 9 - Rozpowszechnianie i wykorzystywanie wyników działań

1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do ochrony lub zapewnienia ochrony wyników działań, które mogą być objęte prawami własności intelektualnej, uzyskanych w ramach wykonywania niniejszej umowy.
2. Materiał opracowany i finansowany w ramach programu, łącznie z opracowaniami graficznymi, wizualnymi i audiowizualnymi, jak również strony internetowe, mogą być przedmiotem późniejszego wykorzystywania, na podstawie wcześniejszej pisemnej zgody Zleceniodawcy, Komisji Europejskiej oraz Agencji Rynku Rolnego uczestniczących w finansowaniu programów, z uwzględnieniem praw stron umowy wynikających z przepisów krajowych, którym podlega umowa.
3. Strony zgodnie oświadczają, iż majątkowe prawa autorskie do wszystkich przygotowanych

przez Zleceniobiorcę oraz jego podwykonawców elementów programu promocyjno-informacyjnego, w tym materiałów promocyjnych i reklamowych, stron internetowych, opracowań graficznych i audiowizualnych, publikacji oraz wszelkich wyników działań, a także do koncepcji programu promocyjno-informacyjnego jako całości oraz związanej z nimi dokumentacji (zwane dalej łącznie „Dziełem”), w zakresie w jakim będą one spełniać warunki uznania je za utwory w rozumieniu ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych zostaną przeniesione na Zleceniodawcę.

4. Z chwilą wydania Zleceniodawcy, przedstawicielowi ARR lub innemu wskazanemu przez nich podmiotowi nośnika, na którym zapisano Dzieło, Zleceniodawca nabywa prawo własności nośnika.
5. Strony zgodnie postanawiają, iż przejście majątkowych praw autorskich do Dzieła, w zakresie w jakim Dzieło stanowi utwór, na Zleceniodawcę nastąpi z chwilą wydania wykonanego Dzieła przez Zleceniobiorcę podmiotom, o których mowa w ust. 2 lub ich przedstawicielom, a także w wypadku akceptacji Dzieła przez Zleceniodawcę – z chwilą zaistnienia tego ze zdarzeń, które nastąpi wcześniej.
6. Strony zgodnie postanawiają, iż przeniesienie majątkowych praw autorskich do Dzieła, nastąpi w pełnym zakresie na jaki zezwalają przepisy ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, na wszystkich znanych w dniu zawarcia Umowy polach eksploatacji, w szczególności w zakresie korzystania, utrwalenia, trwałego lub czasowego zwielokrotniania w całości lub części dowolną techniką i jakimikolwiek środkami, przechowania, tłumaczenia, przystosowania, zmiany układu lub jakichkolwiek innych zmian, podawania jego treści innym podmiotom, wprowadzania do obrotu, wprowadzania do pamięci komputera, publicznego wykonania albo publicznego odtworzenia, wystawienia, wyświetlania, najmu, dzierżawy, udzielania licencji na wykorzystanie, nadania za pomocą wizji lub fonii przewodowej, albo bezprzewodowej przez stację naziemną, nadania za pośrednictwem satelity, równoczesnego i integralnego nadania utworu nadawanego przez inną organizację radiową, telewizyjną albo korzystającą z innych elektronicznych środków przekazu.
7. Przeniesienie praw autorskich do Dzieła nie jest ograniczone czasowo lub terytorialnie.
8. Przeniesienie praw dotyczy praw do Dzieła w stanie, w jakim znajduje się Dzieło w dniu przeniesienia do niego praw oraz w każdym następnym dniu włącznie z dokonywanymi przez Zleceniobiorcę zmianami, poprawkami, rozbudową, uzupełnieniami i modyfikacjami.
9. Strony zgodnie postanawiają, iż wraz z majątkowymi prawami autorskimi do Dzieła na Zleceniodawcę przejdzie prawo zezwalania na wykonywanie zależnego prawa autorskiego do Dzieła, co Zleceniobiorca zobowiązuje się zapewnić.
10. Zleceniobiorca wyraża zgodę na anonimowe rozpowszechnianie Dzieła.
11. Zleceniobiorca oświadcza, iż w chwili przenoszenia na Zleceniodawcę majątkowych praw autorskich do Dzieła:
 - a) będzie mu przysługiwała pełnia praw autorskich majątkowych do Dzieła.
 - b) prawa, o których mowa w punkcie a) powyżej nie będą obciążone ani ograniczone prawami ani roszczeniami osób trzecich,
 - c) Dzieło nie będzie naruszać praw autorskich osób trzecich.
12. Postanowienia niniejszego artykułu mają odpowiednie zastosowanie w przypadku oddawania każdej z części Dzieła osobno.

13. Przeniesienie praw autorskich do Dzieła następuje bez wynagrodzenia.

§ 10 - Potrącenie wierzytelności, zabezpieczenia i zaliczki

1. Wierzytelności stron wynikające z niniejszej umowy nie mogą być potrącane z innych wierzytelności między stronami.
2. W terminie 30 dni od rozpoczęcia każdego 12-miesięcznego okresu realizacji niniejszej umowy, Zleceniodawca może wnioskować do ARR o wypłatę zaliczki wraz z dowodem złożenia zabezpieczenia.
3. Każda z zaliczek stanowi maksymalnie 30% kwoty rocznego wkładu wspólnotowego oraz wkładu krajowego.
4. W przypadku wnioskowania przez Zleceniodawcę do ARR o zaliczkę na realizację rocznych działań przewidzianych w programie, Zleceniobiorca złoży na rzecz Zleceniodawcy zabezpieczenie zaliczki w wysokości 110% tej zaliczki.
5. Opłaty i prowizje bankowe związane z wniesieniem zabezpieczenia zaliczki ponosi Zleceniobiorca.

§ 11 - Rozwiązanie umowy

1. Umowa może zostać rozwiązana bez zachowania okresu wypowiedzenia przez Zleceniodawcę w następujących przypadkach:
 - a) jeśli Zleceniobiorca nie może uzyskać z własnej winy jednego z pozwoleń lub zezwoleń niezbędnych do realizacji umowy;
 - b) jeśli Zleceniobiorca nie wykona jednego ze zobowiązań umownych pomimo wezwania do wykonania w terminie jednego miesiąca od daty powiadomienia wysłanego listem poleconym za potwierdzeniem odbioru;
 - c) jeśli Zleceniobiorca rażąco narusza postanowienia niniejszej umowy.
2. W przypadku rozwiązania umowy z winy Zleceniobiorcy, kwota prowizji dla Zleceniobiorcy zostanie naliczona i wypłacona tylko za niekwestionowane okresy realizacji programu po uprzednim uznaniu poniesionych kosztów związanych z realizacją programu przez ARR w tych okresach.
3. Zwrot kosztów poniesionych do dnia rozwiązania umowy oraz należna prowizja płatne będą w terminie 30 dni od daty rozliczenia umowy.

§ 12 - Klauzula podatkowa

Jeśli Zleceniobiorca jest zobowiązany do zapłaty podatku od wartości dodanej w Rzeczypospolitej Polskiej, odpowiadająca kwota nie kwalifikuje się do sfinansowania jej z budżetu przedmiotowego programu.

§ 13 - Spory pomiędzy Zleceniobiorcą a osobami trzecimi

Zleceniobiorca powiadamia pisemnie Zleceniodawcę o wszelkich postępowaniach administracyjnych lub sądowych wszczętych przeciwko niemu wynikających z wykonania niniejszej umowy. Strony

decydują w drodze porozumienia o czynnościach, które należy podjąć.

§ 14 - Postanowienia mające zastosowanie w przypadku rozbieżności

W przypadku rozbieżności pomiędzy postanowieniami niniejszej umowy a ofertą Zleceniobiorcy, jedyną prawnie wiążącą jest niniejsza umowa.

§ 15 - Postanowienia końcowe

1. Niniejsza umowa podlega prawu kraju właściwego ze względu na miejsce zawarcia umowy.
2. Wszelkie spory między Zleceniodawcą a Zleceniobiorcą lub wszelkie sprawy skierowane przez jedną stronę przeciwko drugiej dotyczące niniejszej umowy, które nie mogły zostać rozstrzygnięte polubownie między stronami umowy, zostają skierowane do sądu kraju, o którym mowa powyżej.
3. Strony są zobowiązane do wzajemnego pisemnego powiadomienia o wszelkich zmianach dotyczących prowadzonej przez nich działalności związanych z realizacją Umowy, które wymagają wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego, w szczególności o zmianach nazwy, statusu prawnego, adresu siedziby, osób uprawnionych do reprezentacji i zaciągania zobowiązań finansowych w imieniu Zleceniobiorcy, nie później niż w terminie 7 dni od daty dokonania danej zmiany lub od daty udzielenia lub odwołania danego pełnomocnictwa i/lub prokury.
4. Jeżeli strony nie poinformują się nawzajem o zmianie swoich dotychczasowych adresów, wszelką korespondencję przekazaną przez strony na dotychczasowe adresy uważa się za prawidłowo doręczoną.
5. Za wykonanie niniejszej umowy Zleceniobiorca ponosi odpowiedzialność wyłącznie względem Zleceniodawcy, w tym w szczególności na etapie realizacji prac wobec Zleceniodawcy.
6. Strony nie odpowiadają za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy spowodowane siłą wyższą. Dla potrzeb niniejszej Umowy siła wyższa oznacza zdarzenie nadzwyczajne, o charakterze zewnętrznym, którego nie można przewidzieć i któremu nie można zapobiec. Pojęcie siły wyższej nie obejmuje zdarzeń, które wynikają z nie dolożenia przez Strony należytej staranności w rozumieniu art. 355 § 2 Kodeksu Cywilnego.
7. Zleceniodawca zobowiązuje się nie składać ofert zatrudnienia, bezpośrednio jak i pośrednio, pracownikom Zleceniobiorcy oraz nie proponować jakiegokolwiek formy zatrudnienia pracownikom Zleceniobiorcy w czasie obowiązywania Umowy, jak i przez okres 12 miesięcy po jej ustaniu.
8. Strony nie są uprawnione do dokonywania cesji (przeniesienia) wierzytelności przysługujących im na mocy Umowy na podmioty trzecie.
9. Strony umowy zobowiązują się do nie ujawniania osobom trzecim informacji poufnych i/lub stanowiących tajemnicę handlową, uzyskanych w związku z realizacją zadań objętych Umową, chyba że uzyskają pisemną zgodę drugiej Strony w każdym konkretnym przypadku. Wszelkie informacje związane z Umową ujawnione na piśmie, ustnie lub wizualnie należy uznawać za poufne, o ile nie są specjalnie oznaczone przez Strony jako jawne w chwili ujawnienia, o ile są one przedmiotem umowy o zamówienie publiczne oraz jeśli nie zostały podane do publicznej wiadomości poprzez oficjalne wypowiedzi oraz publikacje przez rzeczników prasowych Stron lub ujawnione za zgodą Stron.

10. Zleceniobiorca zobowiązuje się do wykorzystywania informacji poufnych otrzymanych od Zleceniodawcy wyłącznie w celach związanych z Przedmiotem Umowy.
11. Ujawnienie informacji poufnych i/lub stanowiących tajemnicę handlową wymagane zgodnie z obowiązującym prawem, orzeczeniem sądowym lub decyzją administracyjną uprawnionego organu administracji państwowej nie podlegają powyższym ograniczeniom.
12. Jeżeli jakiegokolwiek postanowienia niniejszej umowy okażą się nieważne, nie uchybia to ważności pozostałych.
13. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
14. Umowa zostaje sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, po jednej dla Zleceniodawcy, Zleceniobiorcy i Agencji Rynku Rolnego.

§ 16 - Załączniki

Następujące załączniki stanowią integralną część niniejszej umowy:

- a) Załącznik 1: Treść programu (oferta)
- b) Załącznik 2: Zbiorczy budżet
- c) Załącznik 3: Kwalifikowalność wydatków: zasady szczegółowe
- d) Załącznik 4: Zasady informowania o wkładzie finansowym Wspólnoty Europejskiej
- e) Załącznik 5: Wzór harmonogramu działań
- f) Załącznik 6: Wzory sprawozdań

.....
(Zleceniobiorca)

.....
(Zleceniodawca)